



Health certificate/ Certificat sanitaire
For Imports of Pet Birds into the European Community
Pour les importations d'oiseaux de compagnie dans la communauté européenne

CANADA

Veterinary certificate to EU / *Certificat vétérinaire vers l'UE*

I.1 Consignor / I.1. Expéditeur Name / Nom: Address / Adresse : Tel. / Tél.:		I.2 Certificate Reference Number / I.2 Numéro de référence du certificat	1.2a / I.2.a
		I.3 Central Competent Authority/Autorité centrale compétente CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS	
		I.4 Local Competent Authority / I.4. Autorité locale compétente DISTRICT OFFICE OF / BUREAU DISTRICT DE	
I.5 Consignee / I.5. Destinataire Name / Nom: Address / Adresse : Tel. / Tél.:		I.6 / I.6.	
I.7 Country of origin ISO code I.7. Pays d'origine Code ISO CANADA CA	I.8 Region of origin Code I.8. Région d'origine Code	I.9 Country of destination ISO code I.9. Pays de destination Code ISO	I.10 / I.10
I.11 Place of origin/Lieu d'origine Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse Postal Code / Code postal		I.12 Place of destination / I.12. Lieu de destination Name / Nom Address / Address Postal Code / Code postal	
I.13 Place of loading / I.13. Lieu de chargement		I.14 Date of departure / I.14. Date du départ	
I.15 Means of transport / I.15. Moyens de transport Aeroplane / Avion <input type="checkbox"/> Ship / Navire <input type="checkbox"/> Identification / Identification: Documentary references / Référence documentaire:		I.16 / I.16. I.17 No.(s) of CITES / 1.17. Numéro(s) CITES	
I.18 Description of commodity 1.18. Description des marchandises		I.19 Commodity code (HS code) 1.19. Code marchandise (code SH)	
		I.20 Quantity / 1.20. Quantité	
I.21 / 1.21.		I.22 Number of packages 1.22. Nombre de conditionnements	
I.23 Seal/Container number / 1.23. Numéro des scellés/des conteneurs		I.24 / 1.24.	
I.25 Commodities certified for / 1.25. Marchandises certifiées aux fins de: Pets / Animaux de compagnie <input type="checkbox"/>		Quarantine / Quarantaine <input type="checkbox"/>	
I.26 / 1.26.		I.27 For import or admission into EU 1.27. Pour importation ou admission dans l'Union européenne <input type="checkbox"/>	
I.28 Identification of the commodities / 1.28. Identification des marchandises			
Species/ Espèce (Scientific name) (nom scientifique)	Identification system Méthode d'identification	Identification number Numéro d'identification	Quantity Quantité

CANADA

Pet birds / Oiseaux de compagnie

II. Health Information / II. Information sanitaire	II.a. Certificate reference number / II.a. Numéro de référence du certificat	II.b. / II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian of ... CANADA... (insert name of third country) certify that: <i>Le soussigné, vétérinaire officiel de ... (nom du pays tiers) certifie que:</i></p> <p>1. The country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for ... AMERICAS... (insert name of Regional Commission). <i>1. le pays d'expédition est un pays membre de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) et appartient à la commission régionale de l'OIE pour ... (nom de la commission régionale);</i></p> <p>2. The bird(s) described in point 1.28 have been subjected today, within 48 hours or the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>2. l'oiseau ou les oiseaux décrits au point 1.28. ont fait l'objet ce jour, soit dans les 48 heures ou le dernier jour ouvrable précédant la date d'expédition, d'une inspection clinique qui a révélé qu'ils ne présentaient aucun signe apparent de maladie;</i></p> <p>⁽¹⁾ either [3. The bird(s) complies/comply with at least one of the following conditions : ⁽¹⁾ ou [3. l'oiseau ou les oiseaux remplissent au moins une des conditions suivantes:</p> <p>⁽¹⁾ either [it/they comes/come from a third country listed in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and has/have been confined on the premises specified in point 1.11 under official supervision for at least 30 days prior to the date of dispatch and effectively protected from contact with other bird(s);] ⁽¹⁾ ou [l'oiseau ou les oiseaux proviennent d'un pays tiers figurant à l'annexe I, partie 1, ou à l'annexe II, partie 1, du règlement (UE) no 206/2010 et ont été confinés dans les locaux précisés au point 1.11. sous contrôle officiel pendant au moins 30 jours avant la date d'expédition et ont été efficacement protégés contre tout contact avec d'autres oiseaux;]</p> <p>⁽¹⁾ or [it/they has/have been vaccinated on (dd/mm/yyyy) and at least on one occasion re-vaccinated on (dd/mm/yyyy) within the last 6 months and not later than 60 days prior to the date of dispatch, in accordance with the manufacturer's instructions against avian influenza using an H5 vaccine, which is not a live vaccine and approved for the species concerned in the third country of dispatch or at least in one Member State of the European Union;] ⁽¹⁾ ou [l'oiseau ou les oiseaux ont été vaccinés le [jj/mm/aaaa] et ont reçu, au cours des six derniers mois et au plus tard 60 jours avant la date d'expédition, au moins un rappel, effectué le [jj/mm/aaaa], conformément aux instructions du fabricant, contre l'influenza aviaire à l'aide d'un vaccin H5, qui n'est pas un vaccin vivant et est approuvé pour l'espèce concernée dans le pays tiers d'expédition ou au moins dans un État membre de l'Union européenne;]</p> <p>⁽¹⁾ or [it/they has/have been isolated for at least 10 days prior to the date of dispatch and have been subjected to a test for the detection of avian influenza H5N1 antigen or genome, as prescribed in Chapter 2.3.4 on avian influenza in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, as regularly updated, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy), not earlier than on the third day of isolation;] ⁽¹⁾ ou [l'oiseau ou les oiseaux ont été isolés pendant au moins 10 jours avant la date d'expédition et ont été soumis à un test de détection de l'antigène ou du génome de l'influenza aviaire H5N1, ainsi que le prévoit le chapitre 2.3.4 sur l'influenza aviaire du manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres de l'OIE, régulièrement mis à jour, réalisé sur un échantillon prélevé le ... [jj/mm/aaaa], au plus tôt le troisième jour de l'isolement;]</p> <p>⁽¹⁾ or [3. The owner/person responsible for the bird(s) has declared that he/she has made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine in an approved quarantine facility or centre in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No 318/2007.] ⁽¹⁾ ou bien [3. le propriétaire de l'oiseau ou des oiseaux/la personne responsable de l'oiseau ou des oiseaux a déclaré avoir pris les dispositions pour les mettre en quarantaine, durant une période de 30 jours après leur introduction, dans une installation ou un centre de quarantaine agréé, conformément à l'article 6 du règlement (CE) no 318/2007;]</p> <p>4. The owner or the representative of the owner has declared that: <i>4. le propriétaire ou son représentant a déclaré:</i></p> <p>4.1 The bird(s) is/are "pet animal(s)" as defined in Article 3(a) of Regulation (EC) No 998/2003 intended for non-commercial movement. <i>4.1. que l'oiseau ou les oiseaux sont des "animaux de compagnie" au sens de l'article 3, point a), du règlement (CE) no 998/2003 destinés à des mouvements non commerciaux;</i></p> <p>4.2 During the period between the pre-movement veterinary inspection and the factual departure the bird(s) will remain isolated from any possible contact with other bird(s). <i>4.2. que durant la période qui s'écoulera entre le moment de l'inspection vétérinaire préalable au mouvement de l'oiseau ou des oiseaux et leur départ réel, l'oiseau ou les oiseaux seraient isolés afin d'éviter tout contact avec d'autres oiseaux;</i></p> <p>⁽¹⁾ either [4.3 The animals have undergone the 30 days pre-movement isolation without coming into contact with any other birds not covered by this certificate.] ⁽¹⁾ ou [4.3. que l'oiseau ou les oiseaux ont été confinés dans les locaux pendant au moins 30 jours à compter de la date d'expédition sans avoir été en contact avec d'autres oiseaux.]</p> <p>⁽¹⁾ or [4.3 The bird(s) has/have undergone the 10 days pre-movement isolation.] ⁽¹⁾ ou [4.3. que l'oiseau ou les oiseaux ont été soumis à une période d'isolement de 10 jours avant le mouvement.]</p> <p>⁽¹⁾ or [4.3 Arrangements have been made for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine premises of] ⁽¹⁾ ou [4.3. que des dispositions ont été prises pour mettre l'oiseau ou les oiseaux en quarantaine, durant une période de 30 jours après leur introduction, dans la station de quarantaine de]</p>		

Notes / Remarques

Part I / Partie I

- Box reference I.8 : Provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I or Part I of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.
- *Case I.8: indiquer le code du territoire tel qu'il apparaît à l'annexe I, partie I, ou à l'annexe II, partie I, du règlement (UE) no 206/2010.*
- Box reference I.15: Flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided.
- *Case I.15: indiquer le numéro d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire).*
- Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
- *Case I.19: utiliser le code SH correspondant: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.*
- Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
- *Case I.23: en ce qui concerne les conteneurs ou les boîtes, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui des scellés.*
- Box reference I.28: *Identification system:* The birds must bear an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as clip, leg band, microchip, transponder, tag).
- *Case I.28: Méthode d'identification: les oiseaux doivent porter un numéro individuel permettant de retrouver leur lieu d'origine. Préciser la méthode d'identification choisie (pinçon, bague, micropuce, transpondeur, boucle).*

Part II / Partie II

- ⁽¹⁾ Keep as appropriate.
- ⁽¹⁾ Choisir la mention qui convient.

The certificate is valid for 10 days. In case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage.
Le présent certificat est valable 10 jours. En cas de transport par bateau, la validité du certificat est prolongée pour une période équivalente à la durée du voyage en mer.

Official veterinarian / Vétérinaire officiel ou inspecteur officiel

Name (in capitals letters): _____ Qualification and title: _____
 Nom (en lettres capitales): _____ Qualification et titre : _____

Local veterinary unit: _____ LVU No: _____
 Unité vétérinaire locale: _____ Numéro de l'UVL: _____

Date: _____ (dd/mm/yyyy) Signature: _____
 Date: _____ [jj/mm/aaaa] Signature: _____

Stamp
 Sceau

ANNEX III
ANNEXE III

DECLARATION
DÉCLARATION

I, the undersigned owner ^(a)/person responsible for the bird(s) on behalf of the owner ^(a) declare:

Le soussigné, propriétaire de l'oiseau ou des oiseaux [1]/personne responsable de l'oiseau ou des oiseaux au nom du propriétaire [1] déclare:

1. The bird(s) is/are accompanying the undersigned person and are not intended to be sold or transferred to another owner.

1. que l'oiseau ou les oiseaux sont accompagnés par le soussigné et ne sont destinés ni à être vendus ni à être cédés à un autre propriétaire;

2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.

2. que l'oiseau ou les oiseaux demeureront sous la responsabilité du soussigné durant les mouvements non commerciaux;

3. During the period between the pre-movement veterinary inspection and the actual departure the bird(s) will remain isolated from any possible contact with any other bird(s); and

3. que durant la période qui s'écoulera entre le moment de l'inspection vétérinaire préalable au mouvement de l'oiseau ou des oiseaux et leur départ réel, ils seront isolés afin d'éviter tout contact avec d'autres oiseaux; et

4. ^(a) either [The bird(s) has/have been confined on the premises for a period of at least 30 days immediately prior to the date of dispatch without coming into contact with any other bird(s).]

4. ^(a) ou [que l'oiseau ou les oiseaux ont été confinés dans les locaux durant une période d'au moins 30 jours à compter de la date d'expédition sans avoir été en contact avec d'autres oiseaux.]

^(a) or [The bird(s) has/have undergone the 10 days pre-movement isolation.]

^(a) ou [que l'oiseau ou les oiseaux ont été soumis à une période d'isolement de 10 jours avant le mouvement.]

^(a) or [I have made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine premises of....., as indicated in the corresponding Certificate.]

^(a) ou [qu'il/qu'elle a pris les dispositions pour les mettre en quarantaine, durant une période de 30 jours après leur introduction, dans la station de quarantaine de, comme indiqué dans le certificat correspondant.]

.....
(Date and Place)
(date et lieu)

.....
(Signature)
(signature)

^(a) Keep as appropriate.

^(a) Choisir la mention qui convient.